



Form: RAD / 1

ECD/2006/IND/LC/

رقم الطلب:

طلب ترخيص تعامل مع مصادر أشعة مؤينة*

Application for Licensing of Handling Ionizing Radiation Sources

استخدام المصادر المشعة في التصوير الصناعي
Use of Radiation Sources in Industrial Radiography

First: Type of application Put in front of required license

أولاً: نوع الطلب ضع إشارة أمام الرخصة المطلوبة

<input type="checkbox"/> New license				<input type="checkbox"/> رخصة جديدة
<input type="checkbox"/> Amendment to existing license number	Date		تاريخ	<input type="checkbox"/> تعديل الرخصة رقم
<input type="checkbox"/> Renewal of license number	Date		تاريخ	<input type="checkbox"/> تجديد الرخصة رقم

Second: Organization

ثانياً: الجهة طالبة الترخيص

Name		الاسم
Address		العنوان
Responsible person		الشخص المسنول
Mobile phone		الهاتف المتحرك
E-mail		البريد الإلكتروني
Radiation protection officer		مسنول الوقاية الإشعاعية
Degree		المؤهلات
Experience		الخبرة

Third: Radiation Sources and equipment

ثالثاً: مصادر الأشعة والأجهزة

Please repeat this paragraph for each source or device if needed

يرجى تكرار هذه الفقرة لكل جهاز إن لزم الأمر

Code number of source or device		رمز الجهاز أو المصدر
---------------------------------	--	----------------------

a) Radiation sources

أ) المصادر المشعة

Radionuclide		النظير المشع
Initial activity(Bq)		النشاط الإشعاعي الأولي (بيكريل)
Initial Date		التاريخ الأولي
Model No		رقم الموديل
Serial No		الرقم التسلسلي
Holder serial No		الرقم التسلسلي للحامل
Manufacturer		الشركة المصنعة
Country of manufacture		بلد الصنع
Manufacturing standards		معايير التصنيع

b) Projection devices(Container)

ب) أجهزة التصوير/الحاويات

Model No. and name		الاسم والموديل
Serial No.		الرقم التسلسلي
Manufacturer Co.		الشركة المصنعة
Country of manufacture		بلد الصنع
Year of manufacture		سنة الصنع

* ملاحظة هامة: يرجى قراءة التعليمات بدقة والاحتفاظ بما قبل البدء بملء الاستمارة



Form: RAD / 1

ECD/2006/IND/LC/

رقم الطلب:

(Notice: Please read the instructions carefully and keep them as a guidelines before filling the form)

Maximum design activity		النشاط الأقصى التصميمي
Service and maintenance		الخدمة والصيانة
Manufacturing standards		معايير التصنيع

C- X- ray generators

(ت مولدات الأشعة السينية)

Code number		الرمز
Model No.		الموديل
Max currant (mA)		شدة التيار القصوى (ميلي أمبير)
Max voltage (KVp)		الجهد الأقصى (كيلوفولت)
Serial No.		الرقم التسلسلي
Manufacturer Co		الشركة المصنعة
Country of manufacture		بلد الصنع
Year of manufacture		سنة الصنع

Fourth: Operation staff

رابعاً: المشغلون

الرصد الفردي (Personal monitoring)	العمر (age)	عدد سنوات الخبرة (Experience)	المؤهلات (Degree)	الصفة الوظيفية (Title of work)	الاسم (Name)
NO <input type="checkbox"/> لا Yes <input type="checkbox"/> نعم					
NO <input type="checkbox"/> لا Yes <input type="checkbox"/> نعم					
NO <input type="checkbox"/> لا Yes <input type="checkbox"/> نعم					
NO <input type="checkbox"/> لا Yes <input type="checkbox"/> نعم					

Fifth: Work locations for portable devices

خامساً: مواقع العمل بالأجهزة المحمولة

Will the work be carried out at any address other than that provided above (item 2)?	I don't know <input type="checkbox"/> لا أعلم	No <input type="checkbox"/> لا	yes <input type="checkbox"/> نعم	هل سيجري العمل في مكان عنوانه غير المعطى أعلاه (البند 2)؟
--	---	--------------------------------	----------------------------------	---

ملاحظة: يجب إبلاغ إدارة الرقابة البيئية قبل العمل في أماكن غير معروفة بتاريخه.

Note: The Directorate of Radiation protection and Control shall be notified prior to work at currently unknown addresses.

List all other known work addresses		أذكر عناوين كافة أماكن العمل المعروفة
Sources storage address		عنوان مكان تخزين المصادر

Sixth: Transportation of radioactive material

سادساً: نقل المواد المشعة

Package type		نوع الطرد
Transport Index number		رقم دليل النقل
Package category		فئة الطرد
Package certification No. for package(type B)		رقم شهادة الطرد في حال الطرد من (نوع B)



Seventh: Required documents

سابعاً: الوثائق المطلوبة

Attach to this application the following documents related to:

ترفق مع الطلب الوثائق الآتية المرتبطة بـ:

1. المنشأة والموقع	
1. location and facility	1. المنشأة والموقع
a) For mobile industrial radiography devices	أ) في حال أجهزة التصوير الإشعاعي المحمولة
Provide a detailed location of the device storage including adjacent rooms (on a plan or sketch), provide shielding calculations and. Provision for security	مخطط تفصيلي لمخزن الأجهزة وما يحيط به من جوار مع حسابات التدريع وبيان التدابير الأمنية.
b) For industrial radiography with fixed devices	ب) في حال أجهزة التصوير الثابتة
1. Provide a detailed location of the facility.	1. مخطط تفصيلي لموقع المنشأة.
2. Provide as a layout plan of the facility and immediate surroundings including: building materials, alarm, shielding, engineering controls (mechanical interlocks, warning safety devices, remote handling tools, and any opening in the shielding materials such as conduits, ventilation ducts. and AC ducts)	2. مخطط التفاصيل الهندسية والإنشائية للمنشأة وما يحيط بها من جوار مباشرة، يبين عليه مواد البناء، أنظمة الإنذار، التدريع، التحكمات الهندسية (الأقفال المترابطة الميكانيكية، وأجهزة أمان تحذيرية، وأدوات التداول الآلية، وكافة الفتحات في التدريع، مثل مجاري الأسلاك، وفتحات التهوية والتكييف).
3. Provide measurements of the maximum dose rates expected in all areas outside the facility.	3. قياسات معدل الجرعة القصوى المتوقع في كافة الأماكن خارج المنشأة.
2. Radiation protection programme	2. برنامج الوقاية الإشعاعية:
Copy of radiation protection programme including: Organizational structure, individual monitoring, areas classification and workplace monitoring, local rules and supervision, quality assurance, transportation of radioactive material, emergency procedures, disposal of radioactive source and system of records.	نسخة من برنامج الوقاية الإشعاعية يتضمن الهيكل التنظيمي، والرصد الفردي، وتصنيف المناطق والرصد المكاني، والقواعد المحلية والإشراف، وضمان الجودة، ونقل المواد المشعة، واجراءات الطوارئ، والتخلص من المصادر المشعة، ونظام السجلات



تعهد Undertaking

- I hereby certify that all information provided on this application is, to the best of my knowledge and belief, correct and true, with my full personal liability. - أنا الموقع أدناه، أصرح بأن كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب صحيحة ودقيقة ومطابقة للواقع، وذلك على مسؤوليتي الشخصية.
- I undertake that: - **وأتعهد**
- I will immediately notify the Department about any change in this information. - بأن أبلغكم مباشرة عن أي تغيير في هذه المعلومات.
- I will abide by all the radiation protection regulations issued by the Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment and Wildlife – Environment Control Directorate during handling any type of radiation sources. - وبالالتزام بكافة قواعد الوقاية الإشعاعية الصادرة عن الهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية – إدارة الرقابة البيئية خلال التعامل مع أي من مصادر الأشعة المؤينة.
- I will not allow any unqualified person to use or operate the licensed radiation equipment and I will notify The Environmental Control Directorate about any change in staff. - وعدم السماح بتشغيل الأجهزة الإشعاعية المرخصة لي باستخدامها إلا من قبل أشخاص مؤهلين تأهيلاً كافياً وأن أبلغ إدارة الرقابة البيئية مباشرة عند أي تغيير في العاملين.

Name		الاسم
Title		الصفة الرسمية
Date		التاريخ
Signature & Stamp		التوقيع والختم



Instructions for obtaining authorization for using industrial radiography equipment

تعليمات الحصول على ترخيص لاستخدام أجهزة التصوير الإشعاعي الصناعي

المرجعية القانونية:

Legislation:

Based on Environment Law No. (21), 1996, authorizing the Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment and Wildlife Regulating and Controlling of the use of ionizing radiation Sources and Protection against their Hazards.

بناءً على قانون البيئة رقم (21) لعام 1996، الذي أناط بالهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية تنظيم ورقابة التعامل مع المصادر المشعة والوقاية من أخطارها.

1. تصدر إدارة الرقابة البيئية التراخيص لجميع أشكال الممارسات المتعلقة بالتعامل مع مصادر الأشعة المؤينة التي تخضع لمتطلبات الرقابة.

- 1) The Environmental Control Directorate issue licenses for all practices dealing with ionizing radiation sources subject to regulatory and control requirements.
- 2) The Environmental Control Directorate carries out the necessary inspection to assess the status of radiation protection, safety and compliance with regulatory requirements. Each person authorized to engage in a practice involving a radiation source shall make available to the Directorate, information and records regarding radiation protection and safety associated with source use and storage.
- 3) The Environmental Control Directorate may revoke or suspend a license issued by the Directorate, upon finding:
 1. A threat to health and safety of licensee, staff, other persons or the environment, due to exposure of ionizing radiation.
 2. Non-compliance with radiation protection regulatory requirements.
- 4) The Environmental Control Directorate may impose additional requirements on conditions of a license granted by the Directorate, as it deems appropriate or necessary to protect health or minimize the radiation hazards.

2. تقوم إدارة الرقابة البيئية بإجراء عمليات التفتيش اللازمة للتأكد من استيفاء المتطلبات الوقائية المطلوبة، ويجب على كل شخص يرخص له بممارسة تنطوي على التعامل مع مصدر مشع أن يوفر للإدارة المعلومات والسجلات التي تتصل بالوقاية والأمان وخاصة فيما يتعلق بخزن المصدر المشع واستخدامه.
3. يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تلغي أو توقف العمل بأية رخصة صدرت عنها في الحالات التالية:
- (1) إذا تبين وجود أو احتمال وجود خطر على المرخص له أو العاملين لديه أو الغير أو البيئة نتيجة التعرض لإشعاعات مؤينة.
 - (2) إذا خالف المرخص له أحد متطلبات الوقاية الإشعاعية.
 4. يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تفرض متطلبات أخرى في أية رخصة تمنحها على النحو الذي تراه ملائماً أو ضرورياً لحماية الصحة أو لتقليل التعرض لمخاطر إشعاعية إلى الحد الأدنى.

Instructions to fill the Application

- The application shall be filled correctly with complete information. Submission of incomplete information will result in license delays.
- Additional sheets may be appended and used to repeat any paragraph, when appropriate if there is more than one device or source.

تعليمات ملء الاستمارة

- يجب ملء الاستمارة بشكل صحيح وكامل، إن وجود نقص أو خطأ في بعض المعلومات قد يؤدي إلى تأخير في إصدار الرخصة.
- يمكن ذكر المعلومات على أوراق إضافية عند الاقتضاء أو عند الحاجة إلى تكرار بعض الفقرات إذا كان هناك أكثر من جهاز أو مصدر مشع.

Organization: Company or branch of company.

Responsible person: The responsible representative of organization.

Radiation protection officer: The person who is designated to be responsible for overseeing the application of the requirements of the radiation protection regulations and he/she have adequate knowledge and expertise to carry out his/her duties and have the authority from management to stop operations if it not complying with the radiation protection regulations.

الجهة طالبة الرخصة: قد تكون شركة أو فرع من شركة.

الشخص المسؤول: هو الشخص الطبيعي الممثل للجهة طالبة الرخصة.

مسؤول الوقاية الإشعاعية: هو الشخص الذي يتحمل مسؤولية اتخاذ وتنفيذ تدابير الوقاية الإشعاعية. ويجب أن يتمتع بالمؤهلات والسلطات الكافية التي تمكنه من القيام بعمله (كأن تكون له سلطة إيقاف العمل عند مخالفة قواعد الوقاية).